

Số: 2358/HD-BTĐKT

Hà Nội, ngày 31 tháng 8 năm 2022

HƯỚNG DẪN

Khen thưởng thành tích trong Phong trào thi đua “Cả nước chung sức xây dựng nông thôn mới” giai đoạn 2021 - 2025

Thực hiện Quyết định số 587/QĐ-TTg ngày 18 tháng 5 năm 2022 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Kế hoạch tổ chức thực hiện Phong trào thi đua “Cả nước chung sức xây dựng nông thôn mới” giai đoạn 2021 - 2025, để kịp thời động viên, khích lệ các tập thể, cá nhân có thành tích xuất sắc trong Phong trào thi đua “Cả nước chung sức xây dựng nông thôn mới” giai đoạn 2021 - 2025 (sau đây gọi tắt là "Phong trào thi đua"), Ban Thi đua - Khen thưởng Trung ương xây dựng và ban hành Hướng dẫn khen thưởng như sau:

I. MỤC ĐÍCH, YÊU CẦU

1. Mục đích

- Nhằm kịp thời biểu dương, tôn vinh, khen thưởng các tập thể, cá nhân có thành tích trong Phong trào thi đua.

- Phát hiện, cổ vũ, động viên, tuyên truyền, nhân rộng gương người tốt, việc tốt, tập thể, cá nhân tiêu biểu, có nhiều đóng góp, sáng kiến, kinh nghiệm, mô hình, cách làm hiệu quả, sáng tạo trong thực hiện Phong trào thi đua.

2. Yêu cầu

- Việc khen thưởng phải đảm bảo đúng quy định, kịp thời, công khai, minh bạch, dân chủ, khách quan gắn với kết quả thực hiện Phong trào thi đua.

- Công tác bình chọn, xét khen thưởng được thực hiện đúng quy trình, thủ tục, điều kiện theo quy định của pháp luật. Tập thể, cá nhân được khen thưởng phải thực sự tiêu biểu, có nhiều nỗ lực, phấn đấu, đổi mới, sáng tạo, thực sự có tác dụng giáo dục, nêu gương, có phạm vi ảnh hưởng, có sức lan tỏa trong ngành, lĩnh vực, địa phương và trên toàn quốc.

II. ĐỐI TƯỢNG KHEN THƯỞNG

Bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội; các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương; các quận, huyện, thị xã, thành phố trực thuộc cấp tỉnh; phường, thị trấn, xã, thôn, làng, ấp, bản, buôn, phum, sóc thuộc các xã đặc biệt khó khăn khu vực biên giới, vùng núi, vùng bãi ngang ven biển và hải đảo; doanh nghiệp, hợp tác xã, các tổ chức

quốc tế, tổ chức phi chính phủ nước ngoài và các hội, doanh nhân, trí thức, nhà khoa học, các gia đình, cá nhân trong và ngoài nước, người Việt Nam định cư ở nước ngoài... có thành tích xuất sắc trong tham gia Phong trào thi đua.

III. HÌNH THỨC KHEN THƯỞNG

- Huân chương Lao động hạng Nhất
- Huân chương Lao động hạng Ba.
- Cờ thi đua của Chính phủ.
- Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ.
- Bằng khen cấp bộ, ban, ngành, tỉnh, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội.
- Giấy khen.

IV. TIÊU CHUẨN XÉT TẶNG

1. Đối với các bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội

- Hoàn thành có chất lượng, đúng tiến độ các nhiệm vụ của thành viên Ban Chỉ đạo Trung ương theo sự phân công của Trưởng ban Chỉ đạo Trung ương.
- Nghiên cứu đề kịp thời tham mưu cho Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ hoàn thiện các cơ chế, chính sách thúc đẩy xây dựng nông thôn mới. Đối với Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội tích cực tuyên truyền, vận động hội viên, đoàn viên, người dân thực hiện phong trào thi đua, tạo sự đồng thuận, lan tỏa trong xã hội về xây dựng nông thôn mới.
- Tiếp tục đăng ký và tham gia chỉ đạo, hỗ trợ (có địa chỉ và kết quả cụ thể) đối với địa phương trong xây dựng nông thôn mới.

2. Đối với tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương

- Hoàn thành nhiệm vụ xây dựng nông thôn mới.
- Có huyện nông thôn mới nâng cao hoặc huyện nông thôn mới kiểu mẫu; có tỷ lệ hoặc có số xã đạt chuẩn nông thôn mới, nông thôn mới nâng cao, nông thôn mới kiểu mẫu cao nhất trong cụm.
- Có nhiều giải pháp, sáng kiến hiệu quả trong tổ chức, triển khai Phong trào thi đua, góp phần thực hiện các mục tiêu xây dựng nông thôn mới.
- Có nhiều mô hình trên các lĩnh vực chuyển đổi số, kinh tế tuần hoàn, kinh tế nông nghiệp gắn với biến đổi khí hậu, phát triển du lịch nông thôn gắn với phát triển làng nghề và bảo tồn, phát huy các giá trị văn hóa truyền thống, cách làm mới, sáng tạo, hiệu quả; ban hành, hoàn thiện cơ chế, chính sách, hướng dẫn tổ chức thực hiện chương trình mục tiêu quốc gia xây dựng nông thôn mới trên địa bàn có hiệu quả; triển khai thực hiện nghiêm các quy định của Trung ương và là đơn vị tiêu biểu trong xây dựng nông thôn mới so với các tỉnh trong cụm thi đua.

- Thu nhập bình quân của người dân nông thôn tăng ít nhất 1,5 lần so với năm 2020.

- Các tỉnh, thành phố trên không nợ đọng xây dựng cơ bản trong xây dựng nông thôn mới.

3. Đối với cấp huyện (các quận, huyện, thị xã, thành phố trực thuộc cấp tỉnh)

- Huyện đạt chuẩn nông thôn mới, nông thôn mới nâng cao, nông thôn mới kiểu mẫu, thị xã, thành phố thuộc cấp tỉnh hoàn thành nhiệm vụ xây dựng nông thôn mới và là đơn vị tiêu biểu trong phong trào xây dựng nông thôn mới của tỉnh, thành phố.

- Có thành tích xuất sắc tiêu biểu, nêu gương, được bình xét trong Phong trào thi đua của tỉnh, thành phố; có sáng kiến, mô hình xây dựng nông thôn mới được nhân rộng trong tỉnh, thành phố.

- Thu nhập bình quân của người dân nông thôn tăng ít nhất 1,5 lần so với năm 2020.

- Các huyện, thị xã, thành phố trên không nợ đọng xây dựng cơ bản trong xây dựng nông thôn mới.

4. Đối với cấp xã (các xã, phường, thị trấn):

- Đạt chuẩn nông thôn mới, nông thôn mới nâng cao và là xã tiêu biểu trong phong trào xây dựng nông thôn mới của huyện; gương mẫu, chấp hành tốt chủ trương của Đảng, chính sách pháp luật của Nhà nước; có thành tích xuất sắc tiêu biểu, được bình xét trong Phong trào thi đua của tỉnh; không nợ đọng xây dựng cơ bản trong xây dựng nông thôn mới

- Đạt chuẩn nông thôn mới kiểu mẫu và là xã có kết quả nâng cao chất lượng tiêu chí nông thôn mới toàn diện, nổi bật; gương mẫu, chấp hành tốt chủ trương của Đảng, chính sách pháp luật của Nhà nước; có thành tích xuất sắc tiêu biểu, nêu gương, được bình xét trong Phong trào thi đua của tỉnh; không nợ đọng xây dựng cơ bản trong xây dựng nông thôn mới.

5. Đối với thôn, làng, ấp, bản, buôn, phum, sóc thuộc các xã đặc biệt khó khăn khu vực biên giới, vùng núi, vùng bãi ngang ven biển và hải đảo đạt chuẩn nông thôn mới theo các tiêu chí nông thôn mới do Ủy ban nhân dân cấp tỉnh quy định.

6. Đối với các doanh nghiệp (tập đoàn kinh tế, tổng công ty nhà nước hoặc doanh nghiệp, hợp tác xã, liên hiệp hợp tác xã...) và các tập thể khác

- Có những đóng góp cụ thể, thiết thực trong xây dựng nông thôn mới và được cấp có thẩm quyền ghi nhận.

- Có liên kết sản xuất theo chuỗi giá trị; bảo tồn và phát triển ngành nghề truyền thống của địa phương, có nhiều sản phẩm OCOP được xếp hạng từ 3 sao trở lên; phối hợp tiêu thụ sản phẩm nông nghiệp và giải quyết được nhiều việc làm cho người dân trên địa bàn nông thôn.

7. Đối với cá nhân: Gương mẫu chấp hành tốt chủ trương của Đảng, chính sách, pháp luật của Nhà nước và đạt tiêu chuẩn sau:

- Cán bộ, công chức, viên chức liên tục hoàn thành tốt nhiệm vụ trở lên, có nhiều nỗ lực bám sát cơ sở, có sáng kiến, giải pháp hữu ích trong việc xây dựng, trình cấp có thẩm quyền ban hành, tổ chức thực hiện, kiểm tra việc thực hiện cơ chế, chính sách, hướng dẫn hoặc tháo gỡ khó khăn cho cơ sở trong xây dựng nông thôn mới.

- Người lao động (nông dân, công nhân...), thành viên hợp tác xã tích cực hưởng ứng, tham gia Phong trào thi đua với những việc làm thiết thực (đóng góp tiền của, công sức, đất đai...) hoặc có mô hình hay, cách làm mới, sáng tạo, hiệu quả, có phát minh, sáng chế trong lao động, sản xuất góp phần vào việc xây dựng nông thôn mới.

8. Đối tượng khác: Các tổ chức quốc tế, tổ chức phi chính phủ nước ngoài, các hội, doanh nhân, trí thức, nhà khoa học, các hộ gia đình, cá nhân trong và ngoài nước, người Việt Nam định cư ở nước ngoài...có nhiều đóng góp về công sức, trí tuệ, vật chất xây dựng nông thôn mới; sản xuất giỏi, có thu nhập cao và giúp đỡ cộng đồng trong xây dựng nông thôn mới ở địa phương.

Trên cơ sở các tiêu chuẩn chung nêu trên, các bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội; các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương căn cứ vào đặc điểm, tình hình đề ra các tiêu chuẩn cụ thể, phù hợp, làm căn cứ bình xét, khen thưởng hàng năm theo thẩm quyền.

V. KHEN THƯỞNG VÀ THỬ TỰC HỒ SƠ

1. Khen thưởng hàng năm

- Hội đồng Thi đua - Khen thưởng Trung ương, các cụm, khối thi đua, các bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội, tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương lấy kết quả triển khai tổ chức thực hiện Phong trào thi đua là căn cứ quan trọng để đánh giá, bình xét thi đua cho đơn vị cấp dưới.

- Các bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam, các tổ chức chính trị - xã hội và Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương và các đơn vị trực thuộc hàng năm lựa chọn, biểu dương, khen thưởng kịp thời các tập thể, hộ gia đình, cá nhân tiêu biểu khen thưởng theo

thẩm quyền (*Bằng khen bộ, ban, ngành, tỉnh; Giấy khen...*) và phù hợp với quy định của pháp luật về thi đua, khen thưởng.

2. Khen thưởng sơ kết vào năm 2023

Các bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương tiến hành sơ kết Phong trào thi đua vào năm 2023 và căn cứ vào tình hình thực tiễn quy định các tiêu chuẩn khen thưởng theo thẩm quyền.

3. Khen thưởng tổng kết vào năm 2025

a) Huân chương Lao động hạng Nhất:

- Tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương sau khi được Thủ tướng Chính phủ quyết định công nhận hoàn thành nhiệm vụ xây dựng nông thôn mới, nếu đủ điều kiện tiêu chuẩn trình Thủ tướng Chính phủ xét, trình Chủ tịch nước tặng thưởng Huân chương Lao động hạng Nhất.

- Hội đồng Thi đua – Khen thưởng Trung ương lựa chọn, đề nghị tặng thưởng Huân chương Lao động hạng Nhất cho tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương, bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội có thành tích xuất sắc, tiêu biểu trong xây dựng nông thôn mới: Mỗi cụm, khối thi đua lựa chọn 01 đơn vị.

b) Huân chương Lao động hạng Ba:

- Tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương xét, đề nghị tặng thưởng Huân chương Lao động hạng Ba cho huyện đạt chuẩn nông thôn mới; huyện nông thôn mới nâng cao; huyện nông thôn mới kiểu mẫu; thị xã, thành phố trực thuộc tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương hoàn thành nhiệm vụ xây dựng nông thôn mới nếu đủ điều kiện, tiêu chuẩn sau khi được Thủ tướng Chính phủ quyết định công nhận.

- Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn chủ trì, phối hợp với Bộ Nội vụ (Ban Thi đua – Khen thưởng Trung ương) lựa chọn, đề nghị tặng thưởng Huân chương Lao động hạng Ba cho một số tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương có thành tích xuất sắc tiêu biểu trên từng lĩnh vực như: Chương trình “Mỗi xã một sản phẩm-OCOP”; Ứng dụng công nghệ thông tin và chuyển đổi số gắn với xây dựng nông thôn mới; Phát triển sản xuất nông nghiệp kinh tế tuần hoàn, kinh tế nông nghiệp thích ứng với biến đổi khí hậu và xâm nhập mặn gắn với xây dựng nông thôn mới; Triển khai thực hiện cơ cấu lại ngành nông nghiệp hoặc chuyển dịch cơ cấu nông nghiệp gắn với xây dựng nông thôn mới...

c) Cờ thi đua của Chính phủ:

Tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương lựa chọn, đề nghị tặng thưởng Cờ thi đua của Chính phủ cho 10% trong tổng số xã đạt chuẩn nông thôn mới kiểu mẫu giai đoạn 2021-2025.

d) Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ:

- Tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương lựa chọn, đề nghị tặng thưởng Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ cho:

+ 10% số xã đạt của tỉnh đạt chuẩn nông thôn mới giai đoạn 2021 - 2025 và 10% số xã của tỉnh đạt chuẩn nông thôn mới nâng cao trong giai đoạn 2021-2025 (Riêng các tỉnh miền Núi phía Bắc và Tây Nguyên được chọn thêm 1 – 2 xã đạt chuẩn nông thôn mới, nông thôn mới nâng cao).

+ Cá nhân tiêu biểu, xuất sắc là cán bộ, công chức, viên chức trực tiếp chỉ đạo và triển khai thực hiện chương trình nông thôn mới các cấp; là người lao động (công nhân, nông dân...), thành viên Hợp tác xã, doanh nhân, trí thức, nhà khoa học... tiêu biểu có nhiều đóng góp thiết thực, có mô hình hay, cách làm mới, sáng tạo, hiệu quả hoặc có phát minh, sáng chế trong lao động sản xuất góp phần xây dựng nông thôn mới: Mỗi tỉnh, thành phố chọn 02 đến 03 cá nhân (trường hợp đặc biệt có thể đề nghị Huân chương Lao động hạng Ba).

- Bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội liên quan trực tiếp đến việc thực hiện xây dựng nông thôn mới lựa chọn, đề nghị tặng thưởng Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ (trường hợp đặc biệt có thể đề nghị Huân chương Lao động hạng Ba) cho 02 đến 03 đơn vị trực thuộc, có đóng góp tham gia tích xây dựng nông thôn mới; 01 đến 02 cá nhân có thành tích tiêu biểu, xuất sắc trong xây dựng nông thôn mới.

- Bộ, ban, ngành, tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương lựa chọn, đề nghị tặng thưởng Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ (trường hợp đặc biệt có thể đề nghị Huân chương Lao động hạng Ba) cho doanh nghiệp, hợp tác xã có những đóng góp cụ thể, thiết thực trong xây dựng nông thôn mới và được cấp có thẩm quyền ghi nhận; có liên kết sản xuất theo chuỗi giá trị; bảo tồn và phát triển ngành nghề truyền thống của địa phương, có nhiều sản phẩm OCOP được xếp hạng từ 03 sao trở lên và giải quyết được nhiều việc làm cho người dân trên địa bàn nông thôn.

e) Bằng khen cấp bộ, ngành, tỉnh, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội và Giấy khen:

- Ủy ban nhân dân cấp tỉnh ban hành tiêu chí nông thôn mới, quy định tiêu chuẩn và khen thưởng đối với thôn, làng, ấp, bản, buôn, phum, sóc thuộc các xã đặc biệt khó khăn khu vực biên giới, vùng núi, vùng bãi ngang ven biển và hải đảo được công nhận đạt chuẩn nông thôn mới.

- Việc xét khen thưởng cho các tập thể, cá nhân khác đạt thành tích xuất sắc ở bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội, tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương do các bộ, ban,

ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội, Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương quy định.

4. Tiền thưởng

Thực hiện theo quy định hiện hành của pháp luật về thi đua, khen thưởng.

5. Thủ tục, hồ sơ

a. Thủ tục:

- Trên cơ sở đối tượng, tiêu chuẩn nêu trên, các bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam, các tổ chức chính trị - xã hội, các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương bình xét, đề nghị khen thưởng đối với các tập thể, cá nhân theo tuyến trình đúng với quy định pháp luật hiện hành.

- Ban Thi đua - Khen thưởng Trung ương là đầu mối tiếp nhận, tổng hợp thẩm định hồ sơ khen thưởng; phối hợp với Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và các cơ quan liên quan cho ý kiến đề xét khen thưởng trước khi trình Thủ tướng Chính phủ, trình Chủ tịch nước xem xét, quyết định.

b. Hồ sơ:

- Tờ trình đề nghị khen thưởng của bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội, tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương.

- Biên bản họp xét khen thưởng của Hội đồng Thi đua - Khen thưởng bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội, các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương.

- Báo cáo thành tích của các tập thể, hộ gia đình và cá nhân được đề nghị khen thưởng theo Mẫu báo cáo thành tích khen thưởng chuyên đề.

- Giấy xác nhận của cơ quan có thẩm quyền đối với các cơ quan, tổ chức, đơn vị và người đứng đầu cơ quan, tổ chức, đơn vị có nghĩa vụ nộp Ngân sách nhà nước, thực hiện chính sách bảo hiểm xã hội đối với người lao động, đảm bảo môi trường, vệ sinh lao động, an toàn thực phẩm...

- Báo cáo kết quả kiểm toán trong thời gian lập thành tích đối với các doanh nghiệp thuộc đối tượng bắt buộc phải kiểm toán theo quy định của Luật Kiểm toán Nhà nước và Luật Kiểm toán độc lập. Đối với doanh nghiệp không thuộc đối tượng phải bắt buộc kiểm toán trong báo cáo thành tích phải nêu căn cứ không thuộc đối tượng bắt buộc phải kiểm toán.

- Trường hợp có phát minh, sáng chế được đề nghị khen thưởng phải có xác nhận của cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền về phạm vi ảnh hưởng và tính hiệu quả được áp dụng trong thực tiễn.

c. Thời gian

- Thời gian đề nghị khen thưởng cấp tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương, bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội do tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương, bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội quy định theo thẩm quyền.

- Hồ sơ đề nghị khen thưởng tổng kết Phong trào thi đua gửi về Ban Thi đua - Khen thưởng Trung ương để tổng hợp, trước ngày 30/9/2025.

VI. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

- Căn cứ Hướng dẫn này, các bộ, ban, ngành, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc và các tổ chức chính trị - xã hội, tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương xây dựng Hướng dẫn khen thưởng hàng năm, khen thưởng sơ kết Phong trào thi đua theo thẩm quyền và xem xét, đề nghị khen thưởng cấp Nhà nước đối với các tập thể, cá nhân có thành tích xuất sắc khi tổng kết Phong trào thi đua.

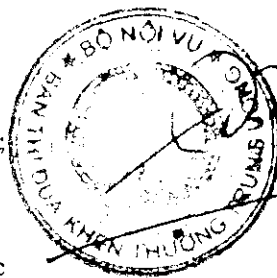
- Cơ quan làm công tác thi đua, khen thưởng các cấp có trách nhiệm phối hợp chặt chẽ với các cơ quan có liên quan hướng dẫn thủ tục, hồ sơ, tổng hợp danh sách đề nghị khen thưởng.

Trên đây là Hướng dẫn khen thưởng đối với các tập thể, cá nhân có thành tích xuất sắc trong Phong trào thi đua “Cả nước chung sức xây dựng nông thôn mới” giai đoạn 2021 - 2025. Trong quá trình triển khai thực hiện, nếu có vướng mắc, Ban Thi đua - Khen thưởng Trung ương sẽ điều chỉnh và bổ sung Hướng dẫn cho phù hợp./.

Nơi nhận:

- Thủ tướng Chính phủ (để b/c);
- Phó Chủ tịch nước Võ Thị Ánh Xuân (để b/c);
- Phó Thủ tướng Chính phủ phụ trách lĩnh vực (để b/c);
- Bộ trưởng Bộ Nội vụ (để b/c);
- Hội đồng Thi đua - Khen thưởng TW;
- Các bộ, ban, ngành, MTTQ, các tổ chức chính trị-xã hội;
- UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Thường trực BCĐ các CTMTQG;
- Ban ĐKT các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Vụ (Phòng, Ban) ĐKT các bộ, ban, ngành, MTTQ, các tổ chức chính trị-xã hội;
- Các vụ, đơn vị thuộc Ban ĐKT TW;
- Lưu: VT, Vụ III (MLH):

TRƯỞNG BAN



Phạm Huy Giang